

Radiator Conditioner

Data di revisione: 10.09.2015

N. del materiale: 1326

Pagina 1 di 8

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa**1.1. Identificatore del prodotto**

Radiator Conditioner

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**Utilizzazione della sostanza/della miscela**

Protettivo.

Sostanza che protegge dalla corrosione

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	CTP GmbH	
Indirizzo:	Saalfelder Strasse 35h	
Città:	D-07338 Leutenberg	
Telefono:	+49 (0)36734 230-0	Telefax: +49 (0)36734 230-22
E-Mail:	msds@bluechemgroup.com	
Persona da contattare:	Jens Moeller, Dipl.-Chem.	Telefono: +49 (0)36734 230-19
Internet:	www.bluechemgroup.com	

1.4. Numero telefonico di emergenza: Per Germania: +49-361-730730 (24 ore/7 giorni)**Ulteriori dati**

COD.: 33306, 33300, 33301, 33309, 33305, 33303

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli**2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Regolamento (CE) n. 1272/2008**

Categorie di pericolo:

Tossicità acuta: Acute Tox. 4

Corrosione/irritazione cutanea: Skin Irrit. 2

Lesioni oculari gravi/irritazione oculare: Eye Irrit. 2

Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta: STOT RE 2

Indicazioni di pericolo:

Nocivo se ingerito.

Provoca irritazione cutanea.

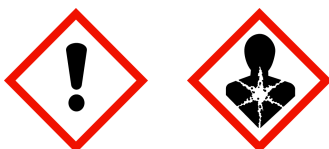
Provoca grave irritazione oculare.

Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

2.2. Elementi dell'etichetta**Regolamento (CE) n. 1272/2008****Componenti pericolosi da segnalare in etichetta**

etilen glicol, glicol etilenico

2-aminoetanolo, etanolamina

Avvertenza: Attenzione**Pittogrammi:****Indicazioni di pericolo**

H302	Nocivo se ingerito.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

Radiator Conditioner

Data di revisione: 10.09.2015

N. del materiale: 1326

Pagina 2 di 8

Consigli di prudenza

P101	In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
P102	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P270	Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
P280	Indossare guanti e protezioni per gli occhi e per il viso.
P302+P352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P314	In caso di malessere, consultare un medico.
P501	Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

2.3. Altri pericoli

Non ci sono informazioni disponibili.

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti
3.2. Miscele
Caratterizzazione chimica

Additivi

Sostanza che protegge dalla corrosione

Componenti pericolosi

N. CAS	Nome chimico			Quantità
	N. CE	N. indice	N. REACH	
	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]			
107-21-1	etilen glicol, glicol etilenico			65 - < 70 %
	203-473-3		01-2119456816-28	
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
N/A	Polimeri, connettori di fosforo organici			1 - < 5 %
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
N/A	Acido di carbonio complesso con etanolo amminico			1 - < 5 %
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
141-43-5	2-aminoetanolo, etanolamina			1 - < 5 %
	205-483-3	603-030-00-8		
	Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Skin Corr. 1B; H332 H312 H302 H314			
12179-04-3	tetraborato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato			1 - < 5 %
	215-540-4		01-2119490790-32	
	Repr. 1B, Eye Irrit. 2; H360FD H319			

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

Ulteriori dati

La miscela contiene le seguenti sostanze altamente problematiche (SVHC) riportate nella candidate list conformemente all'articolo 59 del regolamento REACH:

>= 0,1 % tetraborato di disodio decaidrato; borace decaidrato

SEZIONE 4: misure di primo soccorso
4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Radiator Conditioner

Data di revisione: 10.09.2015

N. del materiale: 1326

Pagina 3 di 8

Informazioni generali

Portare la persona colpita fuori dalla zona di pericolo e stenderla.
Rimuovere immediatamente gli indumenti contaminati.

In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda.
Se si presentano problemi respiratori, somministrare ossigeno. Consultare il medico.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, lavarsi con: Acqua e sapone.

In seguito a contatto con gli occhi

in caso di contatto con gli occhi sciacquare ad occhi aperti abbondantemente con acqua per almeno 5. min.
Successivamente consultare un oculista.

In seguito ad ingestione

Sciacquare subito la bocca e bere abbondante acqua.
Somministrare carbone attivo per ridurre l'assorbimento nel tratto stomaco-intestinale.
NON provocare il vomito. Consultare il medico.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Il contatto ripetuto e prolungato con la pelle può provocare irritazioni.
Irritante per gli occhi: possibile irritazione.
In caso di ingestione: Novico.
Irritazione e ustione.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Sintomi: Vertigini. Nausea. svenimento.
Natura del pericolo: Collasso circolatorio.

SEZIONE 5: misure antincendio**5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Nebbia d'acqua. schiuma resistente all' alcool. Estinguente a secco. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂).

Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Non ci sono informazioni disponibili.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori dati

Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata.
Acqua di spegnimento contaminata non deve defluire in fogne e canali.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Utilizzare indumenti protettivi individuali.
Provvedere ad una sufficiente aerazione.
Eliminare tutte le sorgenti di accensione.
Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli.

6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.
Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti.

Radiator Conditioner

Data di revisione: 10.09.2015

N. del materiale: 1326

Pagina 4 di 8

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale).
Provvedere ad una sufficiente aerazione.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Nessun dato

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Conservare il recipiente ben chiuso in luogo fresco e ben ventilato.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

I vapori concentrati sono più pesanti dell'aria. I vapori possono formare con l'aria una miscela esplosiva.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Conservare il recipiente in luogo fresco e ben ventilato.

Temperatura di stoccaggio: ad una temperatura di meno di °C: 50 °C

Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Conservare separato da sostanze che ossidano

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Prodotto idroscopico.

Stoccare in contenitori asciutti e ben sigillati.

7.3. Usi finali particolari

Non ci sono informazioni disponibili.

SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale**8.1. Parametri di controllo****Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)**

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m ³	f/ml	Categoria	Provenienza
141-43-5	2-Aminoéthanol	2	5		VME 8 h	
		4	10		VLE courte durée	
107-21-1	Ethylèneglycol	10	26		VME 8 h	
		20	52		VLE courte durée	
12179-04-3	Tétraborate de sodium pentahydraté (poussières inhalables)	-	1		VME 8 h	
		-	1		VLE courte durée	

8.2. Controlli dell'esposizione**Misure generali di protezione ed igiene**

Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione.

Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici.

Radiator Conditioner

Data di revisione: 10.09.2015

N. del materiale: 1326

Pagina 5 di 8

Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati:
CR (policloroprene, caucciù di cloroprene). Butil gomma elastica.
Forza del materiale: 0,5 mm
Tempo di penetrazione: ≥ 8 h

NBR (Caucciù di nitrile).
Forza del materiale: 0,35 mm
Tempo di penetrazione: ≥ 8 h

Protezione della pelle

Indossare un adeguato abbigliamento protettivo secondo la EN 465.

Protezione respiratoria

Areare bene, se si producono fumi e vapori
In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	incolore, limpido/a
Odore:	inodore

Metodo di determinazione

Valore pH (a 20 °C):	9 - 10
----------------------	--------

Cambiamenti in stato fisico

Temperatura di accensione:	> 400 °C
Densità (a 20 °C):	1,09 g/cm ³
Idrosolubilità: (a 20 °C)	lievemente solubile.

9.2. Altre informazioni

Nessun dato

SEZIONE 10: stabilità e reattività**10.1. Reattività**

Non ci sono informazioni disponibili.

10.2. Stabilità chimica

Non si verifica decomposizione con corretto utilizzo

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non sono note reazioni pericolose.

10.4. Condizioni da evitare

irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole.
Proteggere dall'umidità.
Non conservare a temperature sopra i: 50 °C
Non si verifica decomposizione con corretto utilizzo

10.5. Materiali incompatibili

Agenti ossidanti, forti.
Acido, concentrato.
Alcali (basi), concentrato.

Radiator Conditioner

Data di revisione: 10.09.2015

N. del materiale: 1326

Pagina 6 di 8

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

ossidi di azoto (NOx).

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche
11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici
ATEmix calcolato

ATE (per via orale) 753,8 mg/kg

Tossicità acuta

N. CAS	Nome chimico			
	Via di esposizione	Dosi	Specie	Fonte
107-21-1	etilen glicol, glicol etilenico			
	per via orale	DL50 4700 mg/kg	Ratto	GESTIS
	dermico	DL50 10600 mg/kg	Coniglio	GESTIS
141-43-5	2-aminoetanolo, etanolamina			
	per via orale	DL50 1515 mg/kg	Ratto	
	dermico	DL50 1025 mg/kg	Coniglio	IUCLID
	per inalazione vapore	ATE 11 mg/l		
	per inalazione aerosol	ATE 1,5 mg/l		
12179-04-3	tetraborato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato			
	per inalazione (4 h) vapore	CL50 >2,03 mg/l	Ratto	

Irritazione e corrosività

In caso di contatto con la pelle duraturo e ripetuto: Irritante.

In caso di contatto con gli occhi: Irritante.

In caso di ingestione: Irritazione e ustione

SEZIONE 12: informazioni ecologiche
12.1. Tossicità

N. CAS	Nome chimico				
	Tossicità in acqua	Dosi	[h] [d]	Specie	Fonte
141-43-5	2-aminoetanolo, etanolamina				
	Tossicità acuta per i pesci	CL50 150 mg/l	96 h	Onchorhynchus mykiss	IUCLID
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r 22 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus	
	Tossicità acuta per le crustacea	EC50 65 mg/l	48 h	Daphnia magna	

12.2. Persistenza e degradabilità

Non ci sono informazioni disponibili.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Non c'è indizio di potenziale di accumulo biologico.

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
107-21-1	etilen glicol, glicol etilenico	-1,36
141-43-5	2-aminoetanolo, etanolamina	-1,91 (25°C)

12.4. Mobilità nel suolo

Non ci sono informazioni disponibili.

Radiator Conditioner

Data di revisione: 10.09.2015

N. del materiale: 1326

Pagina 7 di 8

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Non ci sono informazioni disponibili.

12.6. Altri effetti avversi

Non ci sono informazioni disponibili.

Ulteriori dati

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Informazioni sull'eliminazione**

Non smaltire con i rifiuti domestici

Concordare le modalità di smaltimento con la relativa ditta

Deve essere sottoposto a un trattamento speciale dagli enti predisposti

Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Svuotare completamente il contenitore

Gli imballaggi non contaminanti e vuoti si possono riutilizzare.

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto**Trasporto stradale (ADR/RID)****14.1. Numero ONU:** -**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** -**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** -**14.4. Gruppo di imballaggio:** -**Altre informazioni applicabili (trasporto stradale)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

Trasporto fluviale (ADN)**Altre informazioni applicabili (trasporto fluviale)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

Trasporto per nave (IMDG)**Altre informazioni applicabili (trasporto per nave)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)**Altre informazioni applicabili (trasporto aereo)**

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non ci sono informazioni disponibili.

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Non ci sono informazioni disponibili.

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Regolamentazione UE**

Radiator Conditioner

Data di revisione: 10.09.2015

N. del materiale: 1326

Pagina 8 di 8

Autorizzazioni (REACH, allegato XIV):

Sostanze estremamente preoccupanti, SVHC (REACH, articolo 59):
tetraborato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato

Limitazioni all'impiego (REACH, allegato XVII):

Iscrizione 30: tetraborato di disodio pentaidrato; borace pentaidrato

Regolamentazione nazionale**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

SEZIONE 16: altre informazioni**Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)**

H302	Nocivo se ingerito.
H312	Nocivo per contatto con la pelle.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H332	Nocivo se inalato.
H360FD	Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

Ulteriori informazioni

I dati si basano sul nostro attuale livello di conoscenza. Essi, tuttavia, non costituiscono garanzia delle proprietà dei prodotti né rappresentano il perfezionamento di alcun rapporto legale.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)